

### A bananeira caiu

Mais um facão bateu em baixo,(compadre)  
Cai cai bananeira  
※a capoeira subiu

### Ai ai ai ai

São bento me chama  
São bento me chamou  
São bento me quer  
E me joga no chão  
Para jogar capoeira  
Eu já vou meu Mestre  
Eu já vou sim sinhó

### Barauna caiu, quanto mais eu

Quanto mais eu,quanto mais eu  
E valei me(valha-me) nossa senhora  
E me livre dessa senhora  
Mas isso é imagem do cão

### Cai cai cai cai

Nem tudo que reluz é ouro  
Nem tudo que balança cai (×2)  
Cai cai cai cai Capoeira balança mas não cai

### Gameleira no chão

O bem-te-vi jogou gameleira no chão,  
Bem-te-vi jogou  
Siri botou

### Pomba voou pomba voou

Pomba voou gavião pegou

### Senhor(sinho) São Bento

Essa cobra me morde  
Olha o bote da cobra  
Essa cobra é venenosa  
Mas que cobra danada  
Mas cuidado com ela  
Olha pulo da cobra  
Ô buraco velho  
Tem cobra dentro

バナナの木が倒れた

Facão が木の下(根本)を叩いた  
※カポエイラが避けた(subir | 上がる)



サン(聖)・ベントが呼んでいる

※蛇に噛まれた時にサン・ベントの名前を唱えると毒が消えるとされている。カポエイラの攻撃、カポエイラの上手い人、は良く蛇に例えられるところから守護聖人と考えられている。

Quer;望む | já;既に | sim sinhó; ご主人様  
Me joga no chão; 私を床に投げつける

バラウナですら倒れるなら、私なんて。  
※バラウナはブラジル原産の木。  
強い者の例えとして使われている。



Cai;落ちる、倒れる | cair

光るものが全て金とは限らない  
バランスを崩したものが全て倒れるわけではない  
カポエイラはバランスを崩しても、転ぶことは無い

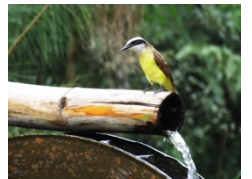
ガメレイラが倒れた

ベン・チ・ヴィがガメレイラを引き倒した。  
※小さい(非力な)者が大きい(強い)者を倒す歌

Pomba;鳩

Gavião;鷹

うっかり反撃を喰らった時/警告



サン・ベント様

Essa;この | cobra;蛇 | morde;噛む

Bote da cobra;蛇に噛まれる

Venenosa;毒 | danada;酷い

Cuidado;気を付ける | pulo da cobra;蛇の跳躍

Buraco velho;古い穴 |

Lá passando num caminho(×2)

Uma cobra me mordeu,meu veneno era mais forte.

Esse cobra que morreu, essa cobra lhe morde

